



キャンパス・コンソーシアム函館

合同公開講座

函館学 2019

第1回講義

講義資料

ロシアにおける外国語教育の歴史と現在

講師：パドスーシヌィ・ワレリー

ロシア極東連邦総合大学函館校教授

通訳：鳥飼 やよい

ロシア極東連邦総合大学函館校准教授

日時：令和元年6月8日（土）

13:30～15:00

会場：ロシア極東連邦総合大学函館校

主催：キャンパス・コンソーシアム函館

講師略歴

パドスーシヌィ・ワレリー

(ПОДСУШНЫЙ Валерий)

ロシア極東連邦総合大学函館校 教授

文学博士（言語学）

極東国立総合大学（現極東連邦総合大学）言語学部英語学科卒業

レニングラード大学（現サンクトペテルブルク）大学院卒業

極東大学外国語講座主任

ロシア極東国立総合大学函館校教員

通訳略歴

鳥飼 やよい（とりかい やよい）

ロシア極東連邦総合大学函館校准教授 文学修士

上智短期大学英語学科卒業

アリゾナ大学ロシア学部ロシアスラブ言語学科卒業

アリゾナ大学大学院ロシア学部ロシアスラブ言語学科卒業

函館校では英語、実用ロシア語文法を担当。

課外活動では、ロシアのポップスや民謡から映画の主題歌、クラシックなロマンスまで多岐にわたり、全ての歌をロシア語で暗譜により歌うことを旨として、合唱サークル「コール八幡坂」の指導を行っている。

ロシアにおける外国語教育の歴史と現状

ロシアにおける外国語教育の歴史は三つの時代区分が可能である。ロシア革命以前の時代（1917年以前）、革命後（又はソヴィエト時代）（1917年から1991年）とポストソヴィエト時代（1991年以降）である。

ロシア革命以前の時代 はもっとも長きに渡る時代であり、9世紀終わりのキエフ・ルーシ国（キエフ公国）の形成に始まり1917年の革命に終わる。

さらにこの時代は大きく二つに区分される：

ピョートル一世以前（10世紀から17世紀終わりまで） と

ピョートル一世の治世（17世紀終わりから18世紀始め）からボリシェビキによる革命（1917年11月）まで である。

組織的な外国語教育が開始されたのはピョートル一世の改革の頃で、ピョートルの勅令によりドイツ語、オランダ語、フランス語を教える特別学校（複数）が開校になったことに始まる。

1755年にはロシア初の大学と中等教育機関が開設され、そこでヨーロッパ言語の教育が開始された。特にフランス語は18世紀の終わり頃までに高位のロシア貴族の間で最も広く普及した言語となった。

19世紀を通して、また1917年の革命に至るまでの間に外国語教育の制度は更に拡がり、発展を続けた。

革命後（又はソヴィエト時代） は1917年末に革命と共に始まった。

この時代は6つの時期に区分することができる。それらの区分はそれぞれ約10年から20年である。

この時代にロシアの外国語教育は大きな変化をとげた。外国語教育は一般科目となり全ての中等教育機関と大学で教えられるようになったが、また一方で、この時代の「外国語」は徐々に理論的科目としての性格を強めていった。これはソヴィエト市民が外国人と接触することが厳しく制限されていたためである。

ポストソヴィエト時代 は1991年末のソヴィエト社会主義連邦共和国の崩壊とともに始まり現代に至る。外国語は以前と同様に中等教育機関及び大学においては必修科目として教えられている。しかしその内容と教授法は大きく変化した。これは新たな体制の下で、外国語教育が再び実用性を獲得したことが大きく影響している。

ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В РОССИИ

В истории преподавания иностранных языков в России можно выделить три длительных периода: дореволюционный (до 1917 года), послереволюционный, или советский (с 1917 по 1991 гг.) и послесоветский (с 1991 года).

Дореволюционный период — самый длительный. Он начался с образования Киевского русского государства в конце 9 века и закончился революцией 1917 года.

Внутри этого периода можно выделить два этапа:

- до эпохи Петра Первого (с 10 века до конца 17 века) и
- с эпохи Петра Первого (конец 17 века – начало 18 века) до большевистской революции (ноябрь 1917 года).

Систематическое обучение иностранным языкам появилось во время реформ Петра Первого. По специальному указу Петра были открыты специальные школы, где преподавали немецкий, голландский и французский языки.

В 1755 году в России открылся первый университет и первые средние школы, в которых начали преподавать европейские языки. К концу 18 века французский язык стал самым распространённым среди высшей российской аристократии.

Система преподавания иностранных языков продолжала расширяться и развиваться на протяжении всего 19 века и вплоть до революции 1917 года.

Послереволюционный (советский) период начался революцией в конце 1917 года.

Внутри этого периода можно выделить шесть этапов, каждый из которых продолжался от десяти до двадцати лет.

За это время система преподавания иностранных языков в стране претерпела огромные изменения. С одной стороны, преподавание иностранных языков стало всеобщим: иностранные языки широко преподавались во всех школах и университетах. С другой стороны, иностранные языки в эту эпоху постепенно превратились в теоретическую дисциплину, поскольку контакты советских граждан с иностранцами были жёстко ограничены.

Современный, послесоветский период начался с распада СССР в конце 1991 года и продолжается до сих пор. Иностранные языки по-прежнему являются обязательным предметом как в средней школе, так и в университете, однако содержание и методика их преподавания претерпели большие изменения. В значительной степени это связано с тем, что в новых условиях изучение иностранных языков снова приобрело практическую ценность.